5919 Ն· 1887 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 ՍԱԼԸ — 28 ԻՆՃԻ ՕԷՆԻ — ԱԼԱՖ· 11 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ Ն· 5919

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Մեծ Եղեռ· Մեծ· 8
Ամբ տալեր 4
Իլանոցը --Բաբաբ 40 Փ·

ԲՈՍՊԱ ԻՇՃԲԷԹԻ ՊԻԶԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

Անկախության Էջերեար

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղ-ՀԷՐ-ՄԸԼ ՀԻՄԳԷԷ ՀԱԼ ՀՈՖԸ-ԳԷ Յ-ԳԷՖ- ՀԷԷԷՄԷԷԳԷ ԳԷ։
ԳԷԷ Ն-ԷԷ-ԷԷ 40 Է-Յ-։

ԳԱԼԱԹԱ ԻԲՍԻ ԽԱՆ ՆԻՄԷՐՕ 41

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

١٣٠٣ ԻԼՈՒԼ ٢٤ — ١٣٠٥ ՄԱՐԻՀԱՐԷՄ ٢٩

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Մոսգովա 7 հոկտ.

Մոսգովսկի Վիտէմոսթի նամ դա. զէթա Պուլկարիսթանա տայիր տէվ. լէթի ալիեէնին թէքլիֆաթը ախ. բէսի նէյր ու իլան իլէ, պիլիթ. թիֆագ գարարլաշարբբմբշ օլտու. զունու, վէ պինաէն ալէյհ բրէնս Պիզմարգ թարաֆընտան իլթիզամ վէ թէէքիտ օլունաճաղընը պէեան էյլէեօր։

Լոնդրա 7 հոկտ.

Ֆաս վէ Մէրաքէշ հիւքմտարբ. նէն, գարիպէն վէֆաթ իթմէսի մէլհուզ օլտուզունտան, Ինկիլ. թէրրա աէվլէթի, Ֆաս վէ Մէրա. քէշ մէմալիքինէ պուլունան թէ. պաայի էճնէպիեէնին հիմաեէսի զբմընտա, մէմալիքի մէզբիւբ սէվահիլինէ սէֆայինի հարպիեէ սէվգ ու իյզամ օլունմասընը տիւ. վէլի սայիրեեէ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Բարիս 7 հոկտ.

Ալմանեա էլչիսի Գոնթ Մանթէր. պու կիւն Ֆրանսա խարիճիեէ նա. զբրը Մ· Ֆլորանս իլէ միւլագա. թընտա, հուասուտ ճիվարընտա կէ. չէնէ վուգու պուլան հատիսէէն տօլաեը, հիւքիւմէթի մէթպուսը նամընա թէքրար պէեանը թէէս. սիւֆ էյլէմիշ, վէ թէլէֆ օլան Ֆբ. բանսա նէֆէրինին այիլէսինէ, թագ. մինաթ օլմագ իւզրէ, Մ· Ֆլորան. սա 50 պին մարգ եանի 62500 ֆբ. բանգ իթա իթմիշ տիր· Ֆաս հա. քիմինին վէֆաթը թագտիրտէ, զու. հուր իթմէսի մէլհուզ օլան պաղբ տհվալ հագգընտա, Ֆրանսա իլէ Սբանեա պէյնինտէ մուվաֆֆագա. թը քեամիլ հասբլ օլմուշ տուր։

Բէթրէսպուրկ 8 հոկտ.

Ռուսիա հարպիեէ նէզարէթինին միւրէվվիճի էֆքեարը օլան, Էնվա. լիտ Ռուս զաղէթասընէն նէյր իթ. տիկի մալիւմաթը բէսմիեէեէ նէ. զարէն, Աֆղանիսթան էմարէթինի իտտաա իտէն վէ կէչէնտէ Իրան. տան ֆիրար իթմիշ օլան մէշհուր էեուպ խան, Աֆղանիսթան տախ. լինտէ Ղազնեա մուվասէլէթ իթ. միշ տիր։

Բէթրէսպուրկ 8 հոկտ.

Ռուսիա զաղէթալարը, բրէնս տը Պիզմարգ իլէ Մ· Գրիբսինին միւլա. գաթընտան պահվէ, Ալմանեա տէվ. լէթինին աչբգտան աչբզա Ռուսիա. նընա տիւշմէնլէրի սբրասընա կէչտի. կինի, վէ Ռուսանընը պունտան պէօյ. լէ քէնտի մէնաֆիինէ կէօրէ հարէ. քէթէ սէրպէսթ օլտուզունու պէ. եան, վէ էվրօբանընը տիկէր քեաֆ. ֆէյի տէվլէթլէրինին ՞իշպու սէր. պէսթիի հարէքէթէն իսթիֆատէ իտէճէքլէրի մէմալ, վէ Ռուսիա ի. լէ Ֆրանսանընն տօսթլուզունու թաստիգ, վէ Տանիմարգանընը թարիխ. ճէ կէչմիշ զէմանընը տէրիսաթը, վէ Ռումանեաեը, Սբրպիեաեը վէ Եունանը թէհտիտ իտէն ճիտտի մուխաթարալարը զիքր ու իշար ի. տիեօրլար։

Բարիս 8 հոկտ.

Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա, Իթալեա վէ Իսբանեա տէվլէթլէրի թարա. ֆընտան Ֆաս սուլարընա հարպ սէ. ֆինէլէրի կէօնտէրիլէճէկի կիպի, տիկէր տէվլէթլէր թարաֆընտան տախի պու հարէքէթէ սալիք օլու. նաճաղը միւհթէմէլ տիր։

Մատրիտ 9 հոկտ.

Ֆաս հիւքմտարընընի իյի օլտու. զու թանճէր խապէրլէրինտէն տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Հալէպ վիլաեէթի տախիլինտէ Զէյթուն գազասը գայիմագամլը. ղը, Ալպօսթան գազասը գայիմա. գամը Ապտուլլաթիֆ էֆէնտիեէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ մէզբիւր Ալպօսթան գազասը գայիմագամլըղը, Արտահան գա. յիմագամլըղընտա պուլունմուշ օլան Տէրվիշ պէյէ,

Սիվաս վիլաեէթի տախիլինտէ Կիւրին գազասը գայիմագամլըղը, Կիւմիւշ Հաճի քէօրիւ գայիմագամը Սպտուլ Հալիմ էֆէնտիեէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ Տիվրիկի գազասը գայիմագամ. լըղը, Կիւրին գազասը գայիմա. գամը Ահմէտ Բիֆաթ էֆէնտիեէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ Սու շէհրի գազասը գայիմա. գամլըղը, Տիվրիկի գազասը գա. յիմագամը Աթբի էֆէնտիեէ,

Էնգարէ վիլաեէթի տախիլին. տէ քեային, Սիվրի հիսար գայիմ. մագամլըղը, Ավանոս գայիմագամը Բիֆաթլու Նաֆի էֆէնտիեէ.

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլինտէ Ավանոս գազասը գայիմագամլըղը, Կէրասոս գայիմագամը սապրգ Էհ. սան պէյ.

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ, Հավզա գայիմագամլըղը, Սու շէհրի գայիմագամը Էօմէր Սապրի էֆէնտիեէ.

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ Կիւմիւշ Հաճի քէօրիւ գազասը գայիմագամլըղը Հավզա գայիմա. գամը Էմին Մուխլիս էֆէնտիեէ.

Մարաշ սանճաղը պիտաեէթ մահ. քէմէսի ճէզա տայիրէսի բիեասէթի Իզմիտ սանճաղը պէտաեէթ մահ. քէմէսի ճէզա տայիրէսի ըէյիսի Իւրֆանի էֆէնտիեէ.

Իզմիտ սանճաղը պիտաեէթ մահ. քէմէսի ճէզա տայիրէսի բիեասէ. թի, մարաշ սանճաղը պէտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի ըէյի. սի Բիւշտիւ էֆէնտիեէ,

Իզմիտ սանճաղը պէտաեէթ մահ. քէմէսի միւտտայի ումումի մուա. վինլիկի, Ուրֆա սանճաղը պիտա. եէթ մահքէմէսի միւտտայի ումում մուավինի Սալահէտտին պէյէ,

Ուրֆա սանճաղը պէտաեէթ մահքէմէսի միւտտայի ումումի մուավինլիկի, Իզմիտ սանճաղը պի. տաեէթ մահքէմէսի միւտտայի ու. մումի մուավինի Միհրհաթ պէյէ,

Պիրինճի մահքէմէյի թիճարէթ աղալըղը, Տէրսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի աղասընտան Տիգրան էֆէնտիեէ։

Տէրսաատէթ իսթինաֆ մահքէ. մէսի աղալըղը, Տէրսաատէթ պէ. տտաեէթ մահքէմէսի աղասընտան Նիգօլաքի էֆէնտիեէ,

Տէրսաատէթ պէտաեէթ մահ. քէմէսի աղալըղը, Իսկիւտար պէ. տաեէթ մահքէմէսի աղասընտան, Գալեարքի էֆէնտիեէ,

Իսկիւտար պէտաեէթ մահքէ. մէսի աղալըղը, մահքէմէյի թիճա. րէթ աղա միւլազիմլէրինտէն Յով. հաննէս էֆէնտիեէ,

Այտըն վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Աշմա գազասը գայիմա. գամլըղը Գըրդ աղաճ գայիմագա. մը Նէճիպ էֆէնտիեէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ քեային Գըրդ աղաճ գազասը գայիմագամլըղը Թիմուրճի գայի. մագամը Շիւքրի էֆէնտիեէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ քեային, Թիմուրճի գազասը գայիմագամլըղը, Սօմա գայիմա. գամը Սայիտ պէյէ,

Վիլաեէթի մէզբիւբէ տախիլին. տէ քեային, Սօմա գազասը գա. յիմագամլըղը Աշմա գայիմագամը Հիւսէյին Հիւսնի էֆէնտիեէ,

—

Ճաբօնեա հիւքիւմտարընընն ա. մուճասը բրէնս Գոմաչո վէ զէվճէսի բրէնսէս հազարաթը իլէ բիւֆա. գաթլարընտաքի զէվաթ, սէլամլըգ բէսմի ալիսինի պիր քէրրէ տահա սէյր իտէրէք գարիր էլ այնը մէֆ. խէրէթ օլմագ, վէ զաթը հազրէթի Բատիշահինին հագգլարընտա կէօս. թէրմիշ օլտուգլարը իլթիֆաթ վէ թալթիֆաթը ճէլիլէյի մէհմաննիս. վազիտէն տօլաեը լեազիմէյի թէ. շէքքիւր գօմիսիօնը ալիճէ գօնթ. ռաթօեա բաագթ օլունտուզու, միւ. շիր տէվլէթլու Տէրվիշ բաշա հազ. ըէթլէրի ճանիպինտէն Ատանա վի. լաեէթինէ պիլտիրիմիշ տիր։

—Մօնիթէօրուն իսթիխպարաթը. նա կէօրէ, Սամսօնտա տիւքքեան. լարտա սաթըլան ալթընճը ճինս թիւթիւն բաքէթլէրինին վէզնի թէ. մամ օլմատըղընտան, հիւքիւմէթի մահէլիեէ թարաֆընտան զապթ իլէ պէտէլինին ըէժի իտարէսի թա. րաֆընտան միշթէրիլէրէ էտասը. նա, վէ պիր ճէզայի նագտի իթա. սընա հիւքմ օլունմուշ իսէտէ, ալ. թընճը ճինս թիւթիւն, նիզամ խա. ռիճինտէ օլտուզու իտտաասը իլէ, ըէժի իտարէսի իշպու հիւքմ ու գարարը գապու իթմէմիշ տիր։

Եինէ մէզբիւր զաղէթընընն վիր. տիկի մալիւմաթա նազարէն, մէճ լիսի խասսը միւքէլատա, պիր թա. ռաֆտան ըէժի իտարէսինին չիք. եաեաթը, տիկէր թարաֆտան մէճ. լիսի ումուրու մալիեէ իլէ վիլաեաթ մէէմուրլարընընն մաարուզաթը բիշ նագարը իթինաեա ալընարագ, չիմ տիւիք հալը հաղբընն տէվամը թէճվիզ օլունմամաեաճաղընընն ըէժի իտարէսինէ պիլտիրիլմէսինէ գա. բար վերիլբիշ տիր։

— Լութֆը մախսուսը ճէնապ ճիհանպանի օլարագ, եավէրի էք. ըէմ ճէնապը Շէհրիեարի, միշի. բանը ազամտան տէվլէթլու Ֆուատ բաշա հազրէթլէրինին մաաշը ալի. լերի 15 պին զուրուշա իպլաղ պուլ. բուլտուզու իշիտիրմիշ տիր։

— Մուսուլ տախիլինտէ վագը պաղը մահալ իլէ Դասթամունի տախիլինտէքի էրէյլի գազասընա թապի Ազճէ շէհիր նահիեէսինտէ տախի զելզելէ վուգու պուլմուշ ի. սէտէ, համտ օլսուն նուֆուս վէ էպնիեէճէ զարար վէ խասարը մու. ճիպ օլմամբշ տըը։

—Ալմանեատա իքմալը ֆինունը ասքէրի իթմիշ օլան Օսմանլը զա. պըթլարը, հաշմէթլու իմբէրաթօր կիեօմ հազրէթլէրի թարաֆընտան գապու օլունարագ, ֆէվգէլատէ մազհարը իհթիրամ օլմուշլար տըը։

—Ուշ տէօրթ սէֆինէտէն իպա. ռէթ պուլունան պիր Իթալեա ֆի. լոսու, Իզմիր էօնիւնէ մուվասէլէթ իտէճէք իմիշ, Իթալեանընը պիր ֆիլոսու տախի, ամիրալ Միգասթ. ռօ գօմանտասընտա պուլունտու. զու հալտէ, Բիրբ քիշկեահլընտա պուլունուեօր։

—Կիրիտ վիլաեէթի թարաֆընտան, պանքէր Մ· Նէքրէ Բօնթէ. տէն եիւզաէ տօգուզ ֆայիզ, վէ եիւզտէ էլլի բարա գօմիսիօն իլէ, 14000 լիրա իսթիգրազ, վէ մէպ. լաղը մէզբիւրուն Հանեաեա իրսալ օլունտուզու Մօնիթէօր զաղէթա. սընտա մէրվի տիր։

—Այտըն տախիլինտէ Գարա. պուրունտա շէհրի հալին տօգու. զունճու կիւնիւ սաաթ տէօրթ բատ. տէլէրինսէ խաֆիֆճէ պիր հարէ. քէթի արզ հիսս օլունմուշ տուր։

—Սարուխան տախիլինտէ քեա. յին, Բալամուտ նահիեէսինտէ հա. րիգ զուհուր իտէրէք 17 խանէ մէօհթէրէք օլմուշ տուր։

—Էրտէք գազասընա միւհագ Բաշա լիմանը ճէզիրէսինէ թապի, Ըզուպիեէ գարիեէսինտէ հարիգ զուհուր իտէրէք, 7 պապ խանէ մէօհթէրէք վէ իքի խանէտէ միւն. հէտիմ օլմուշ տուր,

—Այտըն վիլաեէթի տախիլին. տէ քեային, Ուշշագ գասապասընը. տան, Իզմիրին Արմանեա նամ զա. զէթասընա իշար օլունտուզունա կէօրէ, Իլլուլը Բումինին 18 ինճի ճումաա կիւնիւ հարէքէթի արզ վուգուի իլէ, Գասապատա օն պապ խանէ իլէ, պիր պապ ճամիի շէ. ռիֆ միւնհէտիմ օլմուշ, վէ ճիվա. ընտա Ըշբգը գարիեէսինտէ տա. խի հիսս օլունմուշ իսէ տէ, մալիւ. մաթ ալընամամբշ տըը· պունտան իքի սէնէ էվվէլ Ըշբգը գարիեէ. սինտէ հարէքէթի արզ վուգուի ի. լէ, գարիեէի մէզբիւրէ քեամիլէն խարապ օլտուզու կիպի, տահա տիկէր իւշ գարիեէ տախի տիւշա. ըը խասարաթը քիւլլիեէ օլուպ, օլ զէման 200 գատար թէէֆաթ վու. գու պուլմուշ իտի։

—Ախիրէն Իւնեատա իւշ տէֆա հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, համտ օլսուն նուֆուս վէ էպնիեէճէ պիր կէօնա զարար վէ խասարը մուճիպ օլմամբշ տըը։

—Մօնիթէօր զաղէթասընա Սոֆ. եատան 3 հոկտ· թարիխի իլէ պէր վէճհի աթի եազբմբշ տըը։

«Ճարգը Բումէլիտէ չէթէլէր զու. հուր իտիպ, ասքէր իլէ միւսատէմէ իթտիքլէրի Պուլկարիսթան հիւքիւ. մէթի թարաֆընտան իշա վէ իլան օլունմուշ իսէտէ, զիքր օլունան չէ. թէլէրին նէրէտէ օլտուզու պիլի. նէմէտիկինտէն, պու խապէրլէրին զէօմրէյի մուխալիֆէ ալէյհինէ իճ. բրալի չիտտէթ զբմննատա գաստէն նէյր օլունտուզու զանն օլունուեօր։

Շիմտիլիք սօրաճբլար մարիֆէթի իլէ, խալգա թէհտիտ օլունտու. զունան, ասաեիշ մէֆգուտ տուր. սօրաճբլարընն պաղբլարը Իսթանպո. լոֆ, վէ տիկէրլէրի Բատօպավօֆ թարաֆտարը օլտուգլարընտան, պէյնլէրինտէ իէթիլաֆ ճէրէեան էյլէեօր· Ճարգը Բումէլիտէ Գար. լովատա, վէ սայիր մահէլլէրտէ ա. զբրճա միւճատէլէ վուգու պուլ. տուզու տախիլիեէ միւտիրլիկինէ իխպար ու իշար օլունմուշ տուր· իշպու տարպէտալարընն, սօրաճբլար թարաֆընտան թահրիգ օլունտու. զու, Պուլկարիսթան մէէմուրլարը թարաֆընտան տախի իթիրաֆ օ. լունմագտա տըը։»

—Ինկիլթէրրա խարիճիեէ նէզա. րէթի միւսթէշարը էսպագը օլուպ, չէնտ կիւնանէն պէրու շէհրիմիզտէ պուլունան Սըր Զարլըս Տիլքի թալ. թիֆէն տիւն կիճէ եըլտըզ սէրաեը

չէվքէթ իհթիվասընտա, թարաֆը էշրէֆի Շէհինշահիտէն պիր զիեա-ֆէթի զայրի բէսմիեե քէշիտե պույ-րուլմուշ տուր։

—Պանգը Օսմանի միւտիրի Մ. Ֆօսթէր վէ մատամասը, տիւնքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշլէր տիր։

—Բուսիա տէվլէթի ֆէխիմէսի-նին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Նէ-լիտօֆ ճէնապլէրի, տիւնքի կիւն Օտէսատան Տէրսաատէթ կէլէրէք, տօղրուճա Պիւեիւք-տէրէտե քեա-յին սէֆարէթխանէեե կիթմիշ տիր։

—Մ. Սթանպուլօֆուն Պուլկա-րիսթանտաքի էմլագընը սաթմագ-տա պուլունտուղունու Մօնիթէօր եազրեօր։

—Ծաղիկ զաղէթասընդն 68 նիւ-մէրօյու Նիւսխէսինին հասըլաթը, Իսկիտար հարիդզէտէկեանընա թէրք իտէճէկինի եազըլմըշ իտի։ մէզքիւր նիւսխէտէն 355 զուրուշ հասըլաթ հուսուլէ կէլէրէք, մէպ-լաղը մէզքիւր տիւնքի կիւն գօ-միսիօնու մախսուսունա թէսլիմ գը-ըլմըշ տըր։

—Բրէնս Պիզմարգդն մուհիպպէ-րինէն օլուպ, Ինկիլթէրրատա պու-լունան լօրտ Բանլէ նամ զաթ թա-րաֆընտան, Պիզմարգա թօր կիւլլէ-լերի իլէ եաբըլմըշ եազընանէ իհտա օլունտուղունտան, միւշարիլէյհին իշպու եազընանէեի գապուլ էթ-տիկի սըրատա, «քեաշկէ թօր կիւլ-լէլերի տայիմա պէօյլէ ումուրու սուլհբէրվէրանէտէ իսթիմալ օլուն-սա» տէտիկի Պէրլէնտէն ինկիլիզ զաղէթալարընա եազըլմըշ տըր։

—Պիր խալը սէնէտէն պէրու թիւճճարլըգտան էլ չէքէրէք, Թա-թավլատա իգամէթ իլէմէքտէ օ-լան, Մ. Տիմիթրի Անթէմիրա նամ քիմէսնէ 115 եաշընտա օլտուղու հալտէ, էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթ-միշ տիր։

—Ֆրանսա տէվլէթի Սուվէեիշ գանալընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ, թէշքիլի միւթէսավվէր օլան գօմի-սիօն, Դահիբէաէքի ժէնէրալ գօն-սօլօսլարընը ազա թայրին օլուն-մալարընը թէքլիֆ էյլէմիշ իսէտ, Ալմանեա վէ Ավսթրիա, վէ իթալ-եա տէվլէթ-էրինին թէքլիֆի մէզ-քիւրէ մուվաֆֆագաթ իթմէեիպ, սալթանաթը սէնիյեէնին հուգու-գու միլքտարիսինի պիր գաթ տա-հա թատրիգ էյլէմէք իւզրէ, Թու-նա գօմիսիօնու կիպի տէվլէթի ա-լիեէնին թահԹը ըրեասէթինտէ օլ-մագ չարէթ իլէ, Սուվէեիշ գանա-լը իչին պիր գօմիսիօն թէշքիլինի թէքլիֆ էլչիքլերինի Սթանտարտ զաղէթասընտա պէեան օլունմուշ տուր։

—Մէէմուրինի ատլիեէնին թահ-գըգը ահվալի զըմբընտա, պաշ միւտտայի ումումի աթուֆէթլու Ռիզա պէյ էֆէնտի հազրէթլերի-նին թահԹը ըրեասէթի ալիեէլե-ընտե միւթէշէքքիւլ գօմիսիօն, տիւնքի կիւն իլք տէֆա օլարագ ադը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Բէշթա մէհաֆիլի սիեասիեէ-սինտէ բրէնս Ֆերտինանտն Մա-ճարիսթան միւթէպէրանընտան պիր զաթա իրսալ էյլէտիկի պիր մէք-թուպ, մէվզուի պահս ու մէգալ օլմուշ տուր։ Մէքքիւր մէքթուպ-տա, միւշարէլէյհ շարգտա քէն-տիսինին պիր վազիֆէյի մէտէնիյ-եէթբէրվէրանէսի պուլունտուղուն-տան պահսլէ, օլ եօլտա ֆէտայի ճանա էմատէ պուլունտուղունու պէեան, վէ Պուլկարիսթան էհալիսի իլէ միւտիրանը մէտհ էտիպ, ֆա-գաթ պիր թագըմ քեասէլիսէրին քէնտիսինի իհաթա իթտիքլերի ճի-հէթլէ, բէք չօգ մէսարիֆէ մէճ-պուր օլտուղունու մաղամը չէքեա-եէթիտե իթեան էթմիշ տիր։

—Ճանիկ սանճաղը միւթէսար-ըբիլըգը, Եէնի Բազար սանճաղը միւթէսարրըֆը սապէդ, սատէթ-լու Օսման բաշա հազրէթլերինէ,

—Եէնի Բազար սանճաղը միւ-թէսարրըֆլըգը, Բօտկօրիցալը Սա-լիհ բաշաեա թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

—Բօսանեա գրալը հաշմէթլու Շարլ հազրէթլերի թարաֆընտան, աթիաէքի զէվաթը քիրամա ըիթ-պի միւխթէլիֆէտէն նիշանլար էհ-սա գըլընմըշ տըր։

—Մէլանիք վէ Դոսօվա վէ հա-վալիսի ումում գօմանտանը միւշիր տէվլէթլու Ըէճեպ բաշա հազրէթ-լերինէ Դուրօն տը Բօմանի նիշանը-նը պիրինճի ըիթպէսի։

—Մէլանիք վիլաեէթի ճէլիլէսի վալիսի տէվլէթլու Ղալիպ բաշա հազրէթլերինէ, նիշանը մէզքիւ-ըուն պիրինճի ըիթպէսի,

—Մանասթըր վիլաեէթի ճէլիլէ-սի վալիսի, տէվլէթլու Ռիֆաթ բաշա հազրէթլերինէ, քէզալիք պիրինճի ըիթպէսի։

—Թարիդ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը սատէթլու Ֆիլիպ է-ֆէֆնտի հազրէթլերինէ, քէզալիք նիշանը մէզքիւրուն պիրինճի ըիթ-պէսի, էհտա պույրուլմուշ տուր։

—Մ. Զանգօֆ թարաֆընտան, Պուլկարիսթան գասապա վէ գա-ըիեէլերինէ խէֆիեէն պիր պէեան-նամէ նէշը օլունմուշ տուր։

Իշպու պէեաննամէտէ, բրէնս Ֆերտինանտն հիւքիւմէթի, խի-լաֆը ահուտ օլտուղունտան պահս-լէ ինթիխապլարա միւշարէքէթ օ-լունմամասընը Զանգօֆ թարաֆ-տարլարընա թավսիեէ օլունմուշ տուր։

Պուլկար միլլէթճիլերինէն Պէր-ղօսա հիւճիւմլերի մէլհուզ օլտու-ղունտան, մահէլլի մէզքիւրէ Պուլ-կար ասքերի կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բէյթի իտարէսինին միւտիրի ու-մումիսի օլուպ, իտարէեի մէզքիւ-ըէեէ այիտ պաղը մէսայիլին թէս-վիեէսի իչին, պունտան էվվել էվ-ըօբաեա կիթմիշ օլան Մ. Օպուանօ բէնչէնպիհ կիւնիւ չէհրիմիզէ ավ-տէթ իտէճէք տիր։

—Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Դա-լիս ճէնապլերի ճիւմաա կիւնիւ զա-թը սամի Սատրազամինին Դուրու-չչմէտտ քեային սահիլխանէյի ֆա-խիմանէլերինէ կիտերէք, պիր սա-աթ միլաղաթը խուսուսիեէտ պուլունմուշ օլտուղու մէսմու տուր։

—Արա սըրա Մէլանիք վիլաեէ-թի տախիլինտէ իճրայի չեգավէթ ճիւրաթ իտէն հայտուտլարըն թէն-քիլ վէ տէրտէսթլերի զըմբընտա, պիր սէյեաբ միւֆրէզէսինին թէշ-քիլի խուսուսունա լէտել արզ իրա-ռէյի սէնիյեէի հազրէթի թահ-տարի չէրէֆսատը օլտուղու մէս-մու տուր։

—Ուրլատա պուլունան թապիպ-լերին սուի իսթիմալլերի խսթիխ-պար օլունմաղլէ, սըհիեէ միւֆէթ-թիչի իզզէթլու Ալի Ռիզա պէյ է-ֆէֆնտի լիեճիլլ թահգըգ Ուրլատա ազիմէթ էյլէտիկինի թէրճէմանը հազրգաթտա օգունմուշ տուր։

— Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի հազրէսի, էրպապը չեգավէթ հագգընտա չիտտէթինի կէօսթեր-մէքտե տէվամ իտիեօր. Ռթանա-լօֆուն իտամընտան սսնրա, Սօֆ-եատա տիկէր պիր գաթիլ տահա իտամ իտիլմիշ տիր. Խրիսթօ Մալ-տանօֆ նամընտա Զարբիրուելու Պուլկար, գըլավուզլուգ էյլէտիկի պիր Ավսթրիալըեր գաթլ իլէ միւթէհիմ օլտուղունտան, տի-վանը հարպ թարաֆընտան իտա-մընա գարար վէրիլմիշ, վէ բրէնս, մէրզուումու աֆվտան իմթինա էյլէ-միշ տիր. Մալտանօֆ, տիեասէթ-կեահը կէօրիւր կէօրմէզ, միւտհիշ միւտհիշ պաղըրարագ գապահաթ-սըզ օլտուղունու սէօյլէմէքտէ, վէ միւթէսարրըֆը սապէդ, սատէթ-լու Օսման բաշա հազրէթլերինէ,

—Եէնի Բազար սանճաղը միւ-թէսարրըֆլըգը, Բօտկօրիցալը Սա-լիհ բաշաեա թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

—Բօսանեա գրալը հաշմէթլու Շարլ հազրէթլերի թարաֆընտան, աթիաէքի զէվաթը քիրամա ըիթ-պի միւխթէլիֆէտէն նիշանլար էհ-սա գըլընմըշ տըր։

—Մէլանիք վէ Դոսօվա վէ հա-վալիսի ումում գօմանտանը միւշիր տէվլէթլու Ըէճեպ բաշա հազրէթ-լերինէ Դուրօն տը Բօմանի նիշանը-նը պիրինճի ըիթպէսի։

—Մէլանիք վիլաեէթի ճէլիլէսի վալիսի տէվլէթլու Ղալիպ բաշա հազրէթլերինէ, նիշանը մէզքիւ-ըուն պիրինճի ըիթպէսի,

—Մանասթըր վիլաեէթի ճէլիլէ-սի վալիսի, տէվլէթլու Ռիֆաթ բաշա հազրէթլերինէ, քէզալիք պիրինճի ըիթպէսի։

—Թարիդ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը սատէթլու Ֆիլիպ է-ֆէֆնտի հազրէթլերինէ, քէզալիք նիշանը մէզքիւրուն պիրինճի ըիթ-պէսի, էհտա պույրուլմուշ տուր։

—Մ. Զանգօֆ թարաֆընտան, Պուլկարիսթան գասապա վէ գա-ըիեէլերինէ խէֆիեէն պիր պէեան-նամէ նէշը օլունմուշ տուր։

Իշպու պէեաննամէտէ, բրէնս Ֆերտինանտն հիւքիւմէթի, խի-լաֆը ահուտ օլտուղունտան պահս-լէ ինթիխապլարա միւշարէքէթ օ-լունմամասընը Զանգօֆ թարաֆ-տարլարընա թավսիեէ օլունմուշ տուր։

Պուլկար միլլէթճիլերինէն Պէր-ղօսա հիւճիւմլերի մէլհուզ օլտու-ղունտան, մահէլլի մէզքիւրէ Պուլ-կար ասքերի կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բէյթի իտարէսինին միւտիրի ու-մումիսի օլուպ, իտարէեի մէզքիւ-ըէեէ այիտ պաղը մէսայիլին թէս-վիեէսի իչին, պունտան էվվել էվ-ըօբաեա կիթմիշ օլան Մ. Օպուանօ բէնչէնպիհ կիւնիւ չէհրիմիզէ ավ-տէթ իտէճէք տիր։

—Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Դա-լիս ճէնապլերի ճիւմաա կիւնիւ զա-թը սամի Սատրազամինին Դուրու-չչմէտտ քեային սահիլխանէյի ֆա-խիմանէլերինէ կիտերէք, պիր սա-աթ միլաղաթը խուսուսիեէտ պուլունմուշ օլտուղու մէսմու տուր։

—Արա սըրա Մէլանիք վիլաեէ-թի տախիլինտէ իճրայի չեգավէթ ճիւրաթ իտէն հայտուտլարըն թէն-քիլ վէ տէրտէսթլերի զըմբընտա, պիր սէյեաբ միւֆրէզէսինին թէշ-քիլի խուսուսունա լէտել արզ իրա-ռէյի սէնիյեէի հազրէթի թահ-տարի չէրէֆսատը օլտուղու մէս-մու տուր։

—Ուրլատա պուլունան թապիպ-լերին սուի իսթիմալլերի խսթիխ-պար օլունմաղլէ, սըհիեէ միւֆէթ-թիչի իզզէթլու Ալի Ռիզա պէյ է-ֆէֆնտի լիեճիլլ թահգըգ Ուրլատա ազիմէթ էյլէտիկինի թէրճէմանը հազրգաթտա օգունմուշ տուր։

— Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի հազրէսի, էրպապը չեգավէթ հագգընտա չիտտէթինի կէօսթեր-մէքտե տէվամ իտիեօր. Ռթանա-լօֆուն իտամընտան սսնրա, Սօֆ-եատա տիկէր պիր գաթիլ տահա իտամ իտիլմիշ տիր. Խրիսթօ Մալ-տանօֆ նամընտա Զարբիրուելու Պուլկար, գըլավուզլուգ էյլէտիկի պիր Ավսթրիալըեր գաթլ իլէ միւթէհիմ օլտուղունտան, տի-վանը հարպ թարաֆընտան իտա-մընա գարար վէրիլմիշ, վէ բրէնս, մէրզուումու աֆվտան իմթինա էյլէ-միշ տիր. Մալտանօֆ, տիեասէթ-կեահը կէօրիւր կէօրմէզ, միւտհիշ միւտհիշ պաղըրարագ գապահաթ-սըզ օլտուղունու սէօյլէմէքտէ, վէ ճէլլատտան աման թալէպ իլլե-մէքտէ իտի. հիւքմիւ իտամ Դարա ճամի հապսխանէսինին հավլիսին-տե իճրա օլունմուշ տուր։

—Շուրաեը տէվլէթ թանզիմաթ տայիրէսի ըէյիսի տէվլէթլու Մահ-մուտ բաշա հազրէթլերինին թահ-թը ըէեասէթի ճէլիլլերինտէ միւ-նագրտ պիւտճէ գօմիսիօնը ալիսի տիւնքի կիւն պիլ իճթիմա տէվա-յիրի մերքէզիեէտէն ճէլպ օլուն-մուշ օլան վարիտաթ վէ մէսարի-ֆաթ տէֆաթիրի իւզերինէ միւ-զաքերաթ ճերէեան իթմիշ վէ Տէր-սաատէթ մալիեէ միւֆէթթիշի սաատէթլու Նիճիւմէտտին էֆէն-տի հազրէթլերի տախի ճէլպ օլու-նարագ, պաղը իյզահաթը հիսա-պիեէ իսթիֆսար պույրուլմուշ տըր։

—Հալէպ վիլաեէթի ճէլիլէսի վալիլիկինէ թային պույրուլան տէվլէթ-հասան բաշա հազրէթ-լերինին, պու հաֆթա զարֆընտա մահէլլի մէմուրիյեէթի ճէլիլլերի-նէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ է-տէճճելերի իչիտիլմիշ տիր։

—Բուսֆուք միւթէսարրըֆը սա-պէդ Մանթօֆուն, սուրէթի զա-հիրէտե էշգրեա թատագիպի, վէ հազրգաթը հալտե, իճրասը մու-գարրէր օլան ինթիխապաթտա, իճրայի նուֆուզ իթմէք իւզրէ, քիւլլիեէթլու ժանտարմա միւֆրէ-զէսի իլէ միւլհագաթա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Մանթօֆուն ժան-տարմալարը էշգրեատան զիեատ հիւքիւմէթին ըէյինէ մուխալիֆ օ-լարագ իթայի ըէյ իտէն միւնթէ-խիպլերի թուֆանճաղընա չիւպհէ եօզ տուր։

—Պու տէֆա վէֆաթ իտէն ին-կիլթէրրա էրպապը ֆինունունու-տան Ռիչարդ Գոսէն, ֆայիզը իլէ չէնտ նէֆէր չակիրտին թահսիլլերի իչին Լօնտրա տարիւլ ֆինունունա 1 միլեօն 700 պին ֆրանգ թէրք վէ վասիեէթ էյլէմիշ տիր։

—Ճիւմաա երթէսի կիւնիւ Սա-մաթեատա Հաճճէ գատրն մահէլ-լէսինտէ, պիր պօշ օտատան աթէշ զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզ-քիւր օտա մէօհթէրէք օլտուղու հալտէ պատտրըլմըշ տըր։

—Մաթպուաթ գալէմի միւմէ-եիզի, իզզէթլու Ռեամիլ պէյ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պու-լունտուղլարը ճիհէթլէ, մահէլլի մէմուրիյեէթլերինէ կէլէմէտիք-լերի մաէթթէսսիֆ իշիտիլմիշ տիր։

—Եունանիսթան բրեանգօսու-նուն 75000 տրահմիլիք հիսսէսի, Արսաքեեան մէքթէպինէ իսապէթ կէլէմիշ տիր։

—Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Դա-լիս վէ Ալմանեա սէֆիրի Մ. Բա-տօվիչ վէ Բօմանեա մասլահաթկիւ-զարը բրէնս Կիքա տիւնքի կիւն Պա-պը ալիտե զաթը սամի հազրէթի Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշ-լեր տիր։

—Էվվէլքի ճումաա կիւնիւ սա-աթ տէօրթ բատտէլերինտե էտիր. նէտե պիր հարէքէթի արզ հիսս օ-լունմուշ, վէ 8 սանիեէ գատար իմ թիտատ իթմիշ տիր։

—Խարիճիեէ նազրրը տէվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլերինէ, Տա-նիմարգա գրալիեէթի թարաֆընտան, Վանպուրկ նիշանընընն պի-ըինճի ըիթպէսինտէն պիր գրթա-սը իթա օլունմուշ տուր։

—Պունտան էվվէլճէ եազմըշ օլ-տուղումուզ վէճճէլէ, Իզմիտ սան-ճաղը միւթէսարրըֆլըգընն միւս-թագիլէն իտարէսի խուսուսունա, պու քէրրէ իրատէյր Սէնիեէյի հազրէթի Բատիշահի շէրէֆսուտուր պույրուլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Սալթանաթը Սէնիեէնին Լահի սէֆիրի սաատէթլու Դարաճա բա-շա հազրէթլերինէ, Տանիմարգա գրալիեէթի թարաֆընտան Վան-պուրկ նիշանընընն կրան գօրտօնու իթա օլունմուշ տուր։

— Իթալեա գրրալը Հիմպերթ հազրէթլերի, Միլան շէհրինտե մուգիմ խըտիվի սապէդ Իսմաիլ բաշա հազրէթլերինի զիեարէթ իթ-միշ տիր։

ԻԼԱՆԸ ԸՆՕՄԻ

Կէչէնտե Իզմիրտե էշգրեա թա-ըաֆընտան տաղա գալտրրըլան տէօրթ նէֆէր Ինկիլիզին սալիմէն թախլիս օլունտուղու կիպի, սա-եէյի մագտէրէթվաեէի հազրէթի Միլքտարիտե, Այտրն վիլաեէթին-ճէ իթթիխազ օլունան թէտտապիրի թէնքիլիեէ էսէրի օլարագ, էշգը-եայի մերգումէտտէն պիրի իլէ իքի գըլաղուզ ախզ ու կիրիֆթ օլուն-մուշ, վէ ճիհէթի ստլիեէճէ հագ-լարընտա լեազմ կէլէն միւճազաթ տէրտէսթի թայրին վէ իճրա պու-լունմուշ տուր։

Ֆի 22 մուհարրէմ սէնէ 1305։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՕՄԻ

Մէհաքիմ վէ մէէմուրինի ատ-լիեէնին ահվալ վէ մուամէլաթը-տան, պաղը շէքեաեաթ վուգուա կէլմէքտե օլտուղու վասըլը սէմմի ալիի հազրէթի միլքտարի օլարագ վէլինիյմէթի պի մինեթիմիզ Բա-տիշահը ատալէթբէնահ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին ադտէմի էֆքեարը մէքահիմասարը ճէնապը շէհինշա-հիլերի, ումուրու ատլիեէնին մէք-զայի ալի տայիրէսինտե տէվամ վէ ճերիեանը իլէ հուգուգը իպատրն թէէմինի էսպապընընն իսթիքմալի սուրէթինէ մասթուֆ օլտուղուն-տան, գավանին ու նիզամաթ, վէ ահվալը վէ սրֆաթը մէէմուրինի ատլիեէնին թէտգրգ վէ իսթիդնա-հը իլէ, միւհթաճը թատիլ վէ իս-լահ օլան մէվատտը զահիրէ իխ-ըաճը, վէ անընն իւզերինէ թէրէթ-թիւպ իտէճէք թէտտապիրին մէվ-գրի ֆիյլ ու իճրաեա վազը նիյեէ-թի, ատալէթ մէնգրպէթի իլէ, մահ-քէմէյի թէմեիզ պաշ միւտտայի ու-մումիսի աթուֆէթլու Ռիզա պէյ էֆէնտի հազրէթլերինին ըրեասէթի ալիընընտա օլարագ, Ֆիլիպէ ճէօ-մաաթը Իոլամիյեէսի նազրրը ֆա-զիլէթլու ճէմալ էֆէնտի, վէ շու-բաեի տէվլէթ ադասընտան սատ-տէթլու Ֆերիտ պէյ էֆէնտի հա-զարաթընտան միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ, Ղապը ալիտե պիր գօմիսիօն թէշքիլի շէրէֆ էֆզայի սունուհ վէ սուտուր օլան, էմր ու ֆէրմա-նը ատալէթ պէեանը ճէնապը ճի-հանպանի իգթիզայի ճէլիլինտէն օլարագ, իճապը ալիսի իճրա գը-ըընմըշ, վէ հուգուգու էհալիեի զա-մին օլան մուամէլաթը ատլիեէնին պիր գաթ տահա թանզիմ վէ իս-լահընա միւթէալլիւգ թէտտապիրին ֆիյլիեաթընա միւսարաաթ օլուն-մասը խուսուսունտա, շու վէճճիլէ շէրէֆսատը օլան իրատէյի իսապէթ միւթատէյի հազրէթի զըլլուլլահի պիլճիւմլէ թէպաայի սատրգանը Շահանէլէրինին իսթիգմալը ըէֆահ ու սատտէթլերի հազգընտա ան պէ-ան սահա արայի զուհուր օլան ի-նաեաթը ճէլիլէյի ճէնապը ճիհան-պանիեէ զամիմէյի ֆայիգա օլաճագ պիր լուֆֆու ճէտտիտի ալի օլմաղլէ թէշէքքիւրէն իլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գըլընտը։

Ֆի 21 մուհարրէմ սէնէ 1305 վէ ֆի 27 իլլուլ սէնէ 1303։

ԻԽԹԱՐ

Տիւնքի կիւն չըգաճագ օլան զա-զեթամըզ, մաթպաամըզճա պիր սէպէպէ մէպնի, պու կիւն չըգա-ըըլմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԼԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսֆ	(8 Սէրբ)	
» » Սեպտ. 29 գարան. Ք. Ք.		15-13
» » Սեպտ. 30 սապահ աչ.		15-13
էն եիւքսէք » »		-
» » էն աշաղը		-
» » սաաթ 5 տէ		-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		21-30
Բ. » » »		14- 5
Գ. » Օսմանը լիրասը		15-13
Իւնիֆիէ քուրօն քէսիկ		-
Բուսիլի զըմենարֆէր		34½
Բաբոր զուրուշ		-
Հավալէսիզ »		25
Ղգէէ ֆայիզի »		8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 % Ք. Ք.	6-30
Մօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	4- 4
Իսթանպոլ պանգասը		5-30
Մօսիէթէ օթման		3-25
Թրամվայ	5 %	332½
Լավրիում (մատէն)		92

Օսմանը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղր. Փտ
Ինկիլիզ լիրասը	110-38
Ֆրանսզ ալթունու	87-36
Բօլ	90-28
Դրիմից ալթունու	51-20
Ղէեազ մէճիտիյէ	108-17
Մէթալիգ	98-
Ղէշիք	103-
Ալթըրգ	103-
Թասվիրէյի էսհամ էն եիւքսէք	15-15
» աշաղը	15-10
Սաաթ 6	15-10
Թարգոն զալիմէսի զարիք	10- 7

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

		Ղր. Բբ.
Գարանտը	Ք. Ք.	36—38
Աշըլը		36—38

Խմբագիր,

Մառմառայի Ծովափանց վերայ (Պագարաղ) մականուանեալ նաւա-հանգստին բերանն հիմնեալ է Հայ գիւղ, դիրքը լեռնային՝ յերից կող-մանց բարձր լեռներով շրջապատ-եալ. ստուգիւ կրսեմ, Ցարգոյ ըն-թերցողք, բանաստեղծական երկիր մը ըլլալով Հայ գիւղ, ի հեռուստա գիտողի մը սրտի խանդն ու ներշնչ-ումներն կարթնցունէ սքանչելի տեսարան մը պարզելով իւր աչաց և մարդն ատ պահ մի յափշտակ-ուելով պերճ անկովք ձեռասուն դարաստաններու՝ և բարձրաբերձ կաղամախեաց և եղեւիններու սա-սաւիւնէն՝ որք յամպս կը ծրարէն իւրեանց վեհ գագաթունքն՝ գոգ-ցես ակամայ կամօք կը հեռացունէ զիւր աչերն սոյն հիատեսիլ վայրէն։

Կլիման՝ բարեխառն է, ունի պատուական և քաղցրահամ ջրեր՝ զորս Պանտրմայի ազգային ան-յագաբար կը կրեն նաւերով և ե-ղերով իւրեանց պասուքն անցընելու։

Բնակիչք առ հասարակ 180 անէ կը բաղկանան որք նահապետական օրինօք գիւղապետ Մեծապատիւ Օտեփան աղա Ցակոբեանի իշխա-նութեան յանձնուած են, արդա-րեւ սոյն անձն ամեն բարեմասնու-թեամբ օժտեալ կարիճ, և հայրե-նասէր անձ մ'է առ այժմ նահա-պետական ղէկն առած իւր ձեռքն

ճարտարութեամբ և օրինաւորապէս կը կառավարէ Ազգն ամէն ջանք և հոգածութիւնք չխնայելով վասն բարօրութեան և յառաջդիմութեան գիւղացւոց, այն մասին մեծարգոյ ընթերցողք, սոյն ազնիւ անձին Ազգին մատուցած ծառայութեանց ի փոխան հրապարակաւ իմ ջերմագին շնորհակալութիւն. ներս կը յայտնեմ մաղթելով ի յերկնաստ ոյժ և կարողութիւն, որպէս զի բարձրեալն Աստուած՝ մշակ առանց ամօթոյ արասցէ։

Գիւղացիք ունին մի հոյակապ եկեղեցի Ս. Սարգիս անուանեալ՝ որոյ անուանակոչութեան տարեդարձն ամենայն ջերմեռանդութեամբ գիւղացիք կը կատարեն ամէն տարի ի հնուց մնացած հերիսայի ողորութեամբ մը, տայր երկինք, քաջարթուն հովուի մը շնորհիւ ազատէինք սոյն ցնաստաբեր սովորութենէն։

Հոգեւոր գլուխն՝ բնիկ արժանապատիւ Տ. Սարգիս քահանայ Այվազեանն է՝ սա ոչ այնչափ ուսեալ՝ սակայն կարող է իւր հոգեւորական ամէն պարտքերն լիապէս կատարել ժողովրդեան վրայ փոյթ և խնամք ունենալով։

Վարժարանն Ս. Մեսրովպեան անուամբ յորջորջուած է, ուրանոր կը յաճախեն երկուց սեռէ աշակերտք և աշակերտուհիք որոց այժմեան թիւը կը հասնի իբր հարիւր, եւ կաւանդուին իրենց հայերէն եւ տաճկերէն լեզուներն, դասատուք երկու են՝ մինն Պիզայի ազգային. ներէն՝ Ռուտոսթոյի Ս. Յովհաննէս վարժարանի մէջ դաստիարակեալ սաներէն է, իսկ միւսն բնիկ Հայ գիւղացի Մ. Կարապետ էֆ. Կարճաթեւեանն է, դպրոցն առ այժմ սոցա խնամոց յանձնուած լինելով՝ լիայոյս եմք որ իւրեանց քաջեռանդն ջանից շնորհիւ պիտի կրնանք յուսալից ապագայ մի սպասել։

Թաղական խորհուրդն՝ ըստ Սահմանադրութեան օրինաց 6 անդամներէ բաղկացեալ են, և որոց անուններն պարտ անձին վարկայ նշանակել աստանօր, որք են՝

Մեծապատիւ աղայք

Գէորգ Յակոբեան Ատենադպիր
Սարգիս Անտոնեան Ատենադպիր
Ստեփան Յակոբեան
Սարգիս Քէլէչեան
Սարգիս Զաքարեան
Յովհաննէս Սարգիսեան

Սոյն անձինք արժանի գոլով իւրեանց այս բարձր կոչման՝ կը ջանան ընդ միշտ իրենց ձեռքէն եկած ինամք ու հոգածութիւններն ընել ժողովրդոց յառաջդիմութեան եւ բարելաւութեան համար, նաեւ սոցա մէջէն յիշուելու և դրուատանաց արժանի է կեսարիոյ ազգայիններէ մեծապատիւ Գէորգ աղա Յակոբեանն՝ որ խորհրդոյս Ատենապետ ըլլալու պատիւն ալ ունեցած է, սոյն անձն՝ ազնիւ ըզգացման և բարի բնաւորութեան տէր մէկն ըլլալով՝ հայրենասիրական եռանդէ դրդեալ ամէն ջանք և հոգածութիւնք ի գործ կը դնէ ազգային մանկտւոյն բարւոք դաստիարակութեան և բարգաւաճման մասին, այս առթիւ ալ դարձեալ բոլոր գիւղացիք և ընդհանրին ես՝ յատկապէս մեր շնորհակալեաց հաւաստիքն կը մատուցանենք առ մ. Գ. Գէորգ էֆ. Յակոբեան։

Արուեստք՝ և վաճառականութիւնք որք ամեն երկրի յառաջդիմութեան ջերմաչափն կը համարուի, ասա զարգացած չէ, գիւղացիք միայն քարահատութեամբ կը զբաղին հոս, մեծագոյն մասն ալ երկրագործ են, կան նաեւ շերամ բռնողներ ալ, սակայն մի քանի տարիներէ ի վեր անյաջող ելլելով այժմ բոլորովին յետադարձուած է, կը խրնդրեմք Աստուծմէ որ գէթ իրենց վարուցանին լիութիւն և առատութիւն պարգեւելով փրկէ զանոսա աղքատութեանց ճիրաններէն։

Տէր Խմբագիր, առ այժմ այս չափն բաւ համարելով Հայ գիւղի մասին կը խոստանամ բարեպատեհ առիթով մը դպրոցիս ներկայ նիւթական և ուսումնական վիճակն ալ բացատրել՝ որով իմ պարտքս անարժանաբար կատարած կըլլամ։

Ընդունեցէք տէր, ներկայս՝ յանուն անկողմնակալութեան պատուական օրաթերթիդ մի անկիւնն զետեղել, որուն համար կանխաւ իմ ջերմագին շնորհակալութիւնս կը յայտնեմ։

Յարութիւն Կարապետեան
Դասատու Ս. Մեսրովպեան
վարժարանի

1887 սեպտ. 24 ի Հայ գիւղ

ԳԸՐԳ-ԱՂԱՃԸՆ ՕՍՈՒՄ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պոլսէն թղթակցութիւն.

Աստուածարեալ սրբազան Տէր,

Մեծ և կարևորագոյն խնդրոյ մի ծագման առթիւ՝ կ'ստիպուիմք այս օր ներկայ գրութեամբ դիմել առ Ձերդ բարձր սրբազնութիւն, եւ յայտնել առ այն մեր կարծիքն ու դիտողութիւնք։

Տեղւոյս Ս. Եկեղեցւոյ օծման հանդիսի կատարումը մի քանի շաբաթէ հետէ Թաղականաց խորհրդածութեան նիւթ եղած բլլալով, վերջին օրերս կուզեն զայն ի կատար հանել, և լսածնուս նայելով՝ կը հաղորդեն զայս որոշում առ Ձերդ Սրբազնութեան։ Մեք յիշեալ խնդրոյն նկատմամբ Ձեր և Ազգ. Վարչութեան կողմէ տրուած որոշման եւ հրամանին վրայ չունիմք թէեւ ստոյգ տեղեկութիւն, բայց սա մի. այն գիտեմք որ ամսոյս 16 ին կիւրակէ օր՝ Քահանայն ի պաշտօնէ ծանուցած է ժողովրդեան թէ, Թաղականաց որոշմամբ՝ յառաջիկայ սեպտեմբեր 27 ին Եկեղեցւոյ օծման հանդէսը պիտի կատարուի։

Այսու ամենայնիւ, չեմք ուզեր հաւատալ, Սրբազան Տէր, որ ամենուն հաւանութիւնն սատանայու հանգամանքն ունեցող սոյն օրինակ կարևոր խնդիր մը, ընդհուպ լոյծ գտած լինի իմաստուն Դիտապետիդ նախագահութեան ներքեւ կազմուած ժողովէ մը։

Ապաքէն, զարմանալի են յոյժ Թաղականաց արարքն ու անխորհուրդ որոշումնք, հինգ վեց տարիէ հետէ մի զկնի միոյ յաջորդած ձախող պարագաները յետին ծայր չքաւորութեան դատապարտած են մանաւանդ տեղւոյս Ազգայինքը, որք մեծաւ մասամբ արհեստաւոր և գործաւորներ ըլլալով, հազիւ կարող են բազմաքիրտն աշխատութեամբ իրենց օրապահիկը հայթայթել, չեն ուզեր գիտնալ Թաղականք, որ սոյն օրինակ հանդիսից կատարումը, ժողովրդեան բարեկեցիկ վիճակէն կախումն ունի, յորմէ զուրկ կը գտնուին Գըրգաղաճի և շրջակայիցը Հայազգիք։

Եթէ ներկայ տարւոյս հնձոց առատութիւնն մէջ բերուի, կուզենք տեսնել թէ այդ առատութենէ քանի՞ անձինք օգտած և քանի՞ Հայ տուն իւր տարեկան ցորենը ամբարած է։ Եթէ ստուգիւ առատութեան և առուծախի յաջողութիւն կայ, Գըրգ-աղաճ նախնական պարտաւորութիւններ ունի կատարելիք, որք պատուակիր անձանց համար մի քանի օծումներ կարժեն։

Պէտք է Ազգային արկղի բազմամեայ ապառիկներն ու տարիներէ հետէ բարդուած ազգային տուրքերը հաւաքելով, նախապէս վարժապետաց 400 մէճիտի պահանջքը վճարել և Ազգին վարկն ու պատիւը վեր բերել, յետոյ գամ քան զդամ եկեղեցւոյ շինուածքի ներքին և արտաքին պակասութիւնները լրացնել, և վերջապէս եկեղեցական զարդուցպիտանի մասերը պատրաստել։

Մենք, Սրբազան Տէր, ոչ առատութիւն և ոչ ալ առուծախի յաջողութիւն կը տեսնեմք մէջ տեղ, մի միայն առանց յաջ և յահեակ նայելու կամակոր կրից ձկտումներ կը նշմարեմք, ուստի և չեմք հաւանիր այսպիսի պարագայի մը մէջ օծման հանդէս կատարելով՝ ժողովրդեան վրայ արտաքոյ կարգի ծախուց դուռ մի բանալ։

Պէտք է գիտնալ որ Ազգ. արկեղ անձկութեան պատճառաւ սոյն հանդիսի կատարման համար պէտք եղած պատրաստութեանց ինչպաստ նախապէս տեղացի Ազգայնոց դրամային օժանդակութեան պիտի դիմուի այնպիսի ժամանակ մը, յորում բաղումք յԱզգայնոց նեղ վիճակի մէջ կը գտնուին. բաց ասկէ, օծման հանդիսին ներկայ գտնուելու փափաք ունեցող 2-300 ընտանիք կան Իզմիրու վիճակայնոց մէջ, զորս հիւրընկալել պիտի պարտաւորիմք մեր տուները՝ օթեւանաց չգոյութեան պատճառաւ. դժբաղդաբար, պէտք է խոստովանիլ թէ հոս, մէկ կամ երկու ընտանիք պատրաստարելու կարող 20-25 տուն կայ միայն, մնացեալներ՝ ուր պիտի թողունք։ Այս և ասոր նման նկատելի կէտեր շատ կան, որոց վրայ չեն ուզեր մտածել Թաղականք, և մեք անպատեհ կը համարիմք աստանօր մի առ մի ընդ գրով արկանել։

Մեք, կուզեմք միայն զեկուցանել Ձերդ Սրբազնութեան, որ խիստ տարաժամ և անպատշաճ է բոլորովին նեկայ ժամանակիս մէջ ի վնաս ժողովրդեան օծման հանդէս կատարելու ելլելը։

Ձայսոսիկ ի գիտութիւն Ձեզ հաղորդելով, ստորագրեալքս կատարած կը համարիմք մեր պարտաւորութիւն։ Եթէ մեր իրաւացի առարկութիւնք անլսելի մնան, և Թաղականք իրենց կամքը առաջ տանիլ ուզեն, մեր կողմէ ամենափոքր ընդդիմութիւն մը չպիտի տեսնեն, չունիմք երբէք նպատակ, սոյն խնդրոյ առթիւ Թաղականաց և այլոց խօսք հասկցնելու դժուարութիւնը կրել, մի միայն որոշած եմք հաստատապէս հեռի մնալ օծման հանդիսի արարողութենէ, և մերժել ամեն կերպ նիւթական և բարոյական աջակցութիւն և օժանդակութիւն։

Ի վերջ, Սրբազան Տէր, Ձեր ծանուցեալ բանիմացութեան և լուրջ դատողութեան ներկայացնելով մեր արդարացի խնդիրը,

Մնամք Աստուածարեալ Տեառնդ մերոյ և քաջարթուն Դիտապետիդ ամենախոնարհ ծառայք և որդիք։

(50 «Պոլսէ»-ի)

1887 օգոստոս 16

Գըրգ.-աղաճ.

Պալէատէքի 50 իզմաէր հավի բոշտէէ Գեր. Առաջնորդ Մելքիսեդեկ սրբազանա կէօնտէրիլմիշ, վէ նազարը տիգդաթ վէ հիմմէթի իսթիտա վէ իսթիրհամ իտիլմիշ իսէ. տէ, պաղը Բէհլէրէն պու կիպի մարուզաթըն գալէ վէ էհէմմիեէթէ ալընմաջըզը միսիլու. պի այնիհի պու իշտէ տախի սրբազան հազրէթլէրի եալընըզ քէնտի մէնֆաաթը չախսիյէ վէ թէչէպիւսաթը խէֆիեէսինի կէօզէտէրէք, մէզբիւր իսթիտանամէտէ տէրմիեան իտիլէն իթիրազաթը միւզնիաեը բիշնազարը իլթիֆաթա ալմագ իսթէմէմիյորը... թէէսիւֆ օլունուր... չինքի իշպու մէսլէքի զայրի լաեբգասը յալա, մահէլի միլլէթտաշլարըմըզը նիֆագ ու շիդադ կիրաայրնա իլգա իթմէքլիք ինայէթինէն կէրի տուրմամըշտը, մա մաֆիհ պիր թաղըմ քիլիսէ վէ մէքթէպ իտարէսինէ տէկիլ, հաթթա ժամպուլուշ միւնասիպ կէօրմէէիպ, քիլիսէ գանունու խիլաֆը հարաքէթլէրինէն նաչի, թարտ վէ թէպեիտ իյլէտիկի պիր թագրիմէշխասը, միւթէատտիտ մէէմուրիյէթի միլիյէեէ թայրին, վէ թաղականլըգտա իպգա, վէ պու վէճհ իլէ մաղասիտի գանունիքեանէսինի թէէմինէ չալըշըեօր... պու իսէ վազիհ պիր սուրէթտէ, նէֆէվսաֆը հայիզ պիր առաջնորդումուզ պուլունտուղունու կէօսթէրիեօր, մա.հէզա դեպե վէ դելէյէ պի թարաֆիի կիւտէն պիր Առաջնորդ հարաքէթինի միւքէլլէֆ օլտուղու գանունա թէվֆիգ իթմէսի իճապը մասլահաթտան պուլունտուղու հալտէ, թէմէլերտէ պուլունան հէյեթի իճրաիյէեի քէնտիսինէ ալաթ իթթիխաղ իտիպ տէ. տիլէտիկի իշտէ ինբիեէթ չէվիրմէսի, վէ պիր վաղթ քիլիսէ ահքեամընա մուղայիր հալեաթընտան մէսուլ իթտիկի պիր քիմսէեի, պու կիւն Թաղականլրգտա իպգա իթմէսի թէչվիգ տէկիլ տիր տէ նէ տիր։ Պունա գանդի վիճանը ատիլ գայիլ օլապիլիր։ Հէր նէ հալ իսէ, պունուն հիքմէթի էկէր քէնտիսինէ մէճհուլ իսէ, պիզէ մալիմ տուր։

Վարէսթէյի իյզահ օլտուղու, վէ պիր վաղրթտան պէրու զաղէթայի միւթէպէրէլէրինտէ տախի կէօրիլմէքտէ պուլունտուղու իւզրէ, Գըրգ-Աղաճ գասապասը միլլէթտաշլարըմըզ, էվվելճէ, պիր մուալիմ մէսէլէսինտէն տօլաեը, եէքտիկէրիյլէ ֆըրգաթէն օլուպ, պու պապտէ մերճիիյլէ բէք չոգ մուխապէրաթ սէպգաթի իթտիկի, վէ Մելքիսեդեկ սրբազանքն, մալիմ ոլան պիրուտէթին էսպապը մուճիպէսինի պէրայի Թահգըգ լութֆէն թէշրիֆլէրի իսթիրհամ իտիլմիշ իքէն, հէրան ճէվապը ըէտտիյէէտ պուլունմադտա իտի, օն պիր սէնէտէ պիր տէֆա տըը Գըրգ-Աղաճա անճագ կէլտի, լաքին, նէ՞ քէրամէթ իյլէտիկինիտէ, քէնտիսինտէն մասատա քիմսէ պիլէմէմիշ իտի... հալէատա պիլինէմէեօր։

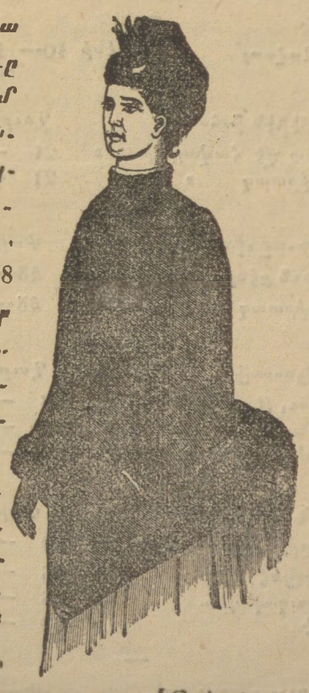
Պիզ կէրչի, Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանը տագըզ, գանունշինաս, վէ ուսուրտիտէ պիր բու հանի բէտէր թէլագգը իթմէքտէ իտիր։ Պու գանըմըզ բէք վահի օլաուղու, վէ քէնտուսիտէ մէպտէի միւթէնէվիա ասհայընտան պուլունտուղու ֆիիլի. եաթըյլա սապիթ օլտու։ Լսէ՛ֆ օլունանաճագ պիր հալտիր, գասապամըզ էհալիսիյլէ ճիվարլարըմըզ պիր գաչ սէնէլերտէն պէրու կէրէք էհլի զիրա վէ կէրէք էնանֆըն ֆէնա պիր իզթիրապ վէ տիւչարը միւզայիդատա իտուկի, վէ քիլիսէմիզին օն սէնէտէն պէրու գալմըշ օլան ծառքէյֆիեէթինի, պէօյլէ պիր հալի հիւն իյթիմալէ թէսատիֆ իթտիրիմէք, Թաղական Թարաֆընտան թէչէպիւս օլունուեօր իսէտէ, նա պէճա օլտուղու, 50 խանէ Թարաֆընտան պիլտիրիլտիկի հալտէ, խատ պէ խատ, եալընըզ մէվզրի իճրատա պուլունանլարըն սէօզիւնէ իթիմատ իտիլտէ, վէ ամմէնին խօշնուտիյէթի օլմասարագ, պու կիպի պիր զիյնէթի մուազզամանըն իճրասընա էմրվերմէք մէսէլէսի իթիլաֆճուեանէսինէ ձիւթապզգ մը... հայը՛ֆ պունանէ տէնիլիր, իթթիֆագ մը եօգսանիթիֆագ մը հուսուլէ կէթիրմէք տիր։ Եալընըզ դասապամըզ տէկիլ, ճիհէթի գուրպիյէթի օլան Գընըգտա, պու եօլտա թէսիրսիզլիքլէրլէ մուխթէլիլ պիր հալտէ, Պէրզամատա պիզլէրտէն պիր նօգթա կէրի գալմամըշ տըր։ Վէլ հասըլ, հանկը պիրինի թաոատ իտէլիմ...։

Պալէատէ զիքրի կէչէն էմրին վիրուտունտա, մահէլլի Թաղական խորհուրդ ազալարըմըզ սէրիան ճիվար գասապալարա տավէթնամէլէր թասթիր ու թիսեարա հիմմէթ իտիպ, կիւեա Երուսաղէմ վանքընն արագիսի տավասընը զազանան կէրէ՝ բլար սրբասընա կէչիպ չօճուգճա սէվինմիշլէր, վէ զալէպէ չալըգ կիպի սաֆսաթալարտան արի պէրի գալմամըշլար տըր։ Նուրատը չայեանը իսթիրրապ տըր քի, օ՝ մտան ասըլ մագսէտ վարիտաթ կէօզէթմէք օլտուղու, վէ թաշրատան մէէմուլ իլէտիքլէրի մուհասէնաթ վէ ֆէվայիտտ տէսթիրէս օլամատըգլարը սուրէթտէ, քէնտուլերիլէ որբազան էֆէնտիլերի տախի աճապա օ 50 իմզաեը հավի բրօթէստանտէնին ահքեամ վէ միւնտէրիճաթընը սրհհէթինի բէյ, իւլ այն կէօրտիւքլերինտէ, նէ՞եաբաճագլարսընը։ Հաղրգաթա կէօզ գարամագ ճէսարէթինի պու տէֆա տախի իճրատէպիլէճէքլէ՞ր մի... իտէպիլիրլէր իսէ, պիր դուվ չէքէրիզ։ Զիւնքի, եօյլէ հէր բրօթէստաթօեու գալէ ալմամագ, չիարը ինանլեէթէ վէ ատալէթէ մուխալիֆ տիր, հէր նէ գասար քէնտիլերինճէ, պու պապտէ պիր ֆայիտէ եօգ տուր տէնիլսէ վէլէվ, միւթազարրուր օլան պիզիմվէ պէրապէր չօճուգլարրմըզբը։

Սիւպեանը միլլէթ էմմա զարարտիտէ օլաւր իմրշ, նէեիմիզէ լազմ, հէր քէս շիմտի չերէֆ գազանօրն, էֆքեարընը իճրա իթմինտէ, իլէրուսինիտէ ալթըգ քիմ տիւշիւնիւր իսէ տիւշիւնանիւն տիմէքլիկի իրթիբեապ իտէնին եիւրէկինտէ հարրուլ ընչանամագատար ինանաֆ պուլմագ, վէ եա ճէմ իթմէկէ չալըշմագ, չու տաղա գալգեերինտէն տէնիլէ աթթլ տինիլմէք կիպի օլմա՞ղ մը... (1)

* * *

(1) Ալընան մալիմաթա կէօրէ, զաթէն մէզքիւր օձում զինէթի իճրա իտիլպ պիթմիշ, վէ Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանտա հաղրը պուլունմուշ տուր։



Ս. Շթայնը, Գալաթատա Թիւնէլ գուրպինտէ վագը 8 վէ 14 նիւմէրոլու ճէսիմ էլպիսէ տէբօլարընը կիւնտէն կիւնէ թարաֆգը պուլմալարընտան թէչվիգ օլունուպ, պունտան պէօյլէ, Թիւնէլ գուրպինտէի 8 նիւմէրոլու մաղազատա պիր սալօն իլավէսիյէ, գատընլարա վէ գըզարա մախսուս էլպիսէլէր տախի ֆիրուխտ իտիլէճէկի պէեան վէ միւթէատտիտ միւշթէրիլէրինին վէ ուսում էհալինին, մաղազայի մէզքիւրէեր թէշրիֆ պուեուրուպ, պիզզաթի կէօրմէլերի ըէճա օլունուր։ Մալէրին ճինսի դաեէթ ալէա, վէ ֆիեաթլերի իսէ էհվէն օլարագ, էհալիեի մէմնուն իթմէք իչին, գիեատէսիյլէ սայ ու զայրէթ իտիլմիշ օլտուղունտան, պու նէվ էլպիսէլէրի, արթըգ տօղրուտան տօղրու էվրօբատան կէթիրմէեէ լիւզում կէօրիլմէեէճէկի կիպի, բաղպէթլու էհալինին հօշնուտ գալմասը իլէ իֆ՞իսաբ իտէպիլէճէկիմիզի արզու իտէրիզ։

Ս. ՇԹԱՅՆ

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԼ

Գավանիյնի Օամանիեէ հիւքմիւն. ճէ, թասարրուզիը էմվալ ու էմլագ խուսուսունտա, վէ ագուտ վէ մուամէլաթը սայիրէտէ։ զիւքիւր իւնաստան ֆարգլը թութուլմատը. ղը ճիհէթլէ, թայիֆէյի նիսանընն աշար իչին գապուլը քէֆալէթլէ. րինէ գանունէն պիր մանի եօղ իսէ թայեին ու թարիֆի էշխասլարընճա տէրքեաբ օլան սուուպաթա մէպնի, էմլաք ֆէրաղ վէ ինթիգալաթընտա պիլէ նիչէ միւշքիլա. թա թէսատիւֆ օլունմագտա օլմասընա կէօրէ, պունլար թարաֆընտան պիլ ախիրէ միւհրլէրինի ինքտար ֆտերէք, քէնտիլերինին խապերի օլմագսզրը, մէտեուն թարաֆընտան թանթիմ խարլմիշ վէ քէնտիլերի պիր սուրէթլէ իղֆալ օլունարագ. միւհրլէթտիրիլմիշ, վէ եա զէվճ վէ վէլիլերինին թահաքքիւմ վէ իղֆալը իլէ, նէթիճէսի պիլինմէեէրէք քէֆալէթ իտիլմիշ պուլունմագ կիպի տոհա պիր թագըմ իզար իլէ միւշքիլաթ իհտաս օլունապիլէճէկի ճիհէթլէ, քիւֆէլանընն ինթիխապընտա, տէվլէթին մուխթարիեէթինէ, վէ գատընլարը խուսուսիեէթի հալէբինէ նազարէն, էմվալը էմբրեէ իչին թայիֆէյի նիսանընն գապուլը քէֆալէթլերի միւնասիպ օլմահամաղը Շուրաեի տէվլէթ գարարը իւղերինէ, մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն հէր թարաֆա պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

(Թէճարէթ օտասը զաչէրասընդա)

ԻՏԽԱԼԱԹ

Սէրբ պուրսայ		Ղուրուշ
Բուսէյա	Գըյլէէսի	38 — 40
Թունա	»	—
Բուսիլի վէ էտիրնէ	»	36 — 38
Թէքիրտաղ, Սամսօն	»	36 — 38
Լիպրասը 57-58		

—

Կէյֆա գուրուշը վէ Աղմա		Ղուրուշ
Ազագ վէ Բուս	Քիլէսի	—
Ռօլահ		18½ — 21
Բուսիլի	»	—
Լիպրասը 57-60		

—

Եոմշէք գուրուշ		Ղուրուշ
Պէրղօս	Քիլէսի	17½—19
Ֆիլիպէ	»	17 — 19
Վարնա վէ Պալչըզ	»	17 — 18
Գալաս վէ Իպրայլ	»	—
Լիպրասը 57-58		

—

Մըսըր գուրուշը		Ղուրուշ
Թունա	Եէնիքիւլ	13 — 13¼
Գարա տէնիզ	»	14 —
Բուսիլի	»	
Լիպրասը 56-60		

—

Աբքա		Ղուրուշ
Գարա տէնիզ	Եէնի քիւլ	—
Թունա, Բուսիլի	»	— 9½

—

Զավրաք	Քիլէսի	10— 10¼

—

Քէրեն Ֆօհոսու		Ղուրուշ
Իզմիտ վէ հավալիսի	»	21 —
Թէքիրտաղ	»	21 —

—

Գոշ օթու		Փարա
Ուզուն քէօրբիւ	Գըյլէսի	43—
Թէքիրտաղ		45—

—

Ցորեան	Գըյլէսի	Ղուրուշ
Օրտու, Թրապզօն	100 »	130 —135
Թունա	100 »	120 —125
Բուսիլի	100 »	122 —

—

Նոհուտ		Փարա
Պալըքէսրի	Գըյլէսի	70 —
Սուրիյէ	»	65 —
Զանագալէա	»	65 —
Զիլէ	»	60 —

—

Քէնդիչ Ֆոհուտու		Փարա
Գարա տէնիզ	Գըյլէսի	50 —
Մարմարա	»	—

—

Պամբակ		Փարա
Խանդրմա	Գըյլէսի	—
Մարմարա	»	28 —

—

Սէսամ		Փարա
Պալը քէսրի	Գըյլէսի	200—
Մուտանիա վէ Իզմիր	»	130 —
Մէրսին վէ Ադանա	»	—

—

Խաշխաշ	Գըյլէսի	50 —

—

Բոմբաք Ֆոհուտու, Գըյլէս		25 — 26
—		Ղուրուշ
Եուլաֆ	Քիլէսի	7½—

—

Ո-ն		Ղուրուշ
Հօճա պէյ, 1 ինճի Զուվալ		90 —
» 2 ինճի	»	85 — 88
» 3 իւնճիւ	»	80 — 83
Ազիմա	»	78 —
Իպրայիլ Յ-Ն	»	—
» Եէրլի գըրմասը	»	—
» Մախլութ	»	70 — 72
Գալաս Յիւնճիւ	»	—
. . . —. . . »	»	—
Վարնա	»	—
Բուսիլի, եա Շըմէնտֆր.	»	72 —
Մարսիլիա	»	—

—

Իսքէրլեթ		1 լիբա
Ուլատօլֆիգա, էսկի գըյլէ		37½—
96 տէրէճէ		
Սուքէնիքի	»	37 — 38
Իրսքրաֆէն	»	—
Բուսանիա	»	—
Սայիրէ	»	50 —

—

Բօմ		1 լիբա
Ամէրիգա	Կալօնու	10 —
Թրէսքէ	»	24 — 25
Ինկիլիզ	»	10 — 12

—

ԳԱՆԹԱՐԻՑԷ

Շեֆէր		Ղուրուշ
Ֆիլէմէնք, Ֆըլը, Գանթար		125 —
Բուս »	»	98 —99
Թրիէսքէ, 1 ինճի	»	114 —
» 2 ինճի	»	112 —
» 3 իւնճիւ	»	107 —
Քէլլէ, ճինսինէ կէօրէ	»	140 —
Ֆրանսըզ	»	—
Համպուրկ	»	112 —

—

Գահվէ		Ղուրուշ Ս՝նթմ.
Բիեօ, 1 ինճի	Գըյլէսի	14—50
» 2 ինճի	»	14—
» 3 իւնճիւ	»	13—50
» 4 իւնճիւ	»	—

—

Բէյնճ,		Ֆրանգ
Ճէնովա, ալէա,	Թօրպա	40½—
» էվսաֆ	»	39 —
Բիզոն 1 ինճի	»	43½—
» 3 ինճի	»	42½—
		Ղուրուշ
Մըսըր	»	110 —111
Հինտ, ճինսինէ կէօրէ	»	78 —80

—

Սքաբրանէ		Ֆրանգ
Անգլիա	Յանտրզ	4¾— 5
Ֆրանսըզ, 11 քիլօ		60 —

—

ԻԽՐԱՃԱԹ

Կեօն վէ տերի		Լիրա
Բէյի տերիսի, 1 լիրա ատէտ		8 — 12
	Գըյլէ	Ղուրուշ
Բուսիլի, եաշ մանտա	»	6½— 6¾
Թիֆլիս » »	»	5½—
» գուրու »	»	7½— 8
Հօճա պէյ, եաշ, սըղըր	»	4¾—5
Թիֆլիս » »	»	4½—
» գուրու »	»	7½— 7½
Անատօլու » »	»	8 — 8½
Եաղլըգ վէ դըշըգ եաշ		—
էօքիւզ տերիսի	»	9¼— 9½
Եաղլըգ վէ դըշըգ գուրու էօքիւզ տերիսի	»	7½—8
Ֆօճուն տերիսի, չիֆթի	»	—
Թավշան » եիւզիւ	»	260 —275
Գուզու » չիֆթի	»	13 — 14
Օղլագ » »	»	—

—

Թէֆթիւ		Ղուրուշ
Պէյ պազարը	օղգա	15¾— 16
Նալը խան	»	15½— 15¾
Կէրքէտ	»	15½—
Զէյրէկ	»	15½—
Էնգարէ	»	15½—
Լոկի շէհիր	»	15½—
Գումրամանի	»	14½— 15
Սիվրի հիսար	»	15 —
Գարա հիսար	»	15 — 15¼
Եօղղատ	»	14¼— 15
Գոնիա	»	—
Ըէնք	»	9 —
Իքինճի	»	8 —
Էտնա	»	5½— 6
Վան, պէլեազ	»	—
» մախլութ	»	—

—

Իպէ		Ղուրուշ
Պուրսա, ալէա,	Գըյլէ	265 —
» իքինճի	»	250 —255
Խօզանտ, ալէա	»	180 —190
» էտնա	»	170 —190
Գումրայիս, ալէա	»	80 —115
» իքինճի	»	75 —

		Ֆրանգ
Ռէշիտ, ալէա	»	25½— 27
» իքինճի	»	23 — 23½
Նուխի, ալէա	»	37 — 37½
» իքինճի	»	35 — 34
Խորասան	»	30 — 35
Տաղիսթան	»	—

—

Գիզ		Ղուրուշ
Սարը վէ Պաղտատ	Գըյլենսի	135 — 170
Ճաբունիա վէ Տիարպէքիր		100 — 120

—

Եուն	Գըյլէսի	Ղուրուշ
Գասապպաշը, 1 ինճի	»	5 — 5½
» 2 ինճի	»	6 —
Գըրբամա, էսկի չէհիր	»	6 — 6½
Էնգարէ վէ Եօզղատ	»	5¾ — 9

—

Բոմբաք		Փարա
Հալէպ	Գըյլէսի	6¾—
Ատանա	»	7 —
Մարաշ	»	7½—
Իզմիր	»	7½—
Մըսըր	»	3 —3½

—

Հալը		Ֆրանգ
Շիրվան եէնի նամազի		20 —21
Շիրվան էսկի նամազի		33 — 40
Գարապաղ եէնի նամազի		8 —18½
Գարապաղ էսկի նամազի		23 —24
Շիրվան վէ Գարագ հալը		50 — 70
Գարապաղ հալը		32 — 34
Սումախ, խալը		60 — 80
Անատօլու, քիլիմ		42 — 60
« սէճճատէ		34 — 35
Ֆէրաղան, մէթրօ միւրէպպա		16 — 20
Խորասան, միւրէպպա		23 — 25
Իզմիր, միւրէպպա արշըն		8½— 12½

—

Աֆյոն		Ղուրուշ
Մալաթիա	Գըյլէսի	265 —270
Ամէտ	»	—
Սէլանիք	»	—
Զիլէ վէ Թօքատ	»	—
Պալը քէսրի	»	255 —260
Էնգարէ	»	245 —250
Գարահիսար	»	240 —245
Գոնիա	»	230 —235
Նալը խան	»	235 —240
Պէյ պազարը	»	240 —245
Կէյվէ վէ Գիլէճիք	»	230 —235
Զըգընթը	»	150 —160

—

Քէրեբ	Գըյլէսի	Ղուրուշ
Պէճաղ ճինս, ալէա	»	30 — 32
» Թապիի, իլէնմիշ	»	27 — 28
» »	»	25 — 26
» մախլութ	»	19 — 20
Սարը ճինս, ալէա	»	21 — 22
» իքինճի	»	17 — 18
Զամուր	»	3 — 4

—

Ճէհրէ		Ղուրուշ
Գայսէրի,	Գըյլէսի	7 — 7¼
Էկին	»	7 — 7½
Էնգարէ	»	6¼—
Թօքատ, Եօզղատ	»	5½— 6
Իսկիլիպ	»	5¼— 5½
Ամասիա	»	5¼—
Զօրում	»	5½— 5¾
Ճինս էտնա	»	—

—

Սալէպ		Ղուրուշ
Գասթամունի,	Գըյլէսի	—
Թօքատ	»	38 — 40
Քէօրբիւ	»	—

—

Կաղ		Ղուրուշ
Ամէրիգա	Սանտրզ	26 —
Բուս	»	23 — 26
Ամէրիգա, Ամերիքիք	»	30 —
Բուս, Ֆըլը,	Գըյլէսի	34—

ՏՕՔԹԷՕՐ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

Պատիւ կը համարի արդոյ հասարակութեան ծանուցանել թէ՝ այժմ իւր բնակութիւնն փոխադրած է Բերայէ Գալիա ի Կէտիկ փաշա Պախճէլի փողոց թիւ 1 տունն։ Ուր կը գտնուի ամէն օր մինչ կէսօր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն յոյժ հաճելի եղանակաւ դարմանելու։

Մանկանց՝ ջղային անձանց, և կանանց ամէն տեսակ տկարութեանց համար տօքթէօր Կիրակոսեանի դարմանելու եղանակն յոյժ հաճելի և վտանգէ և ապատ է։

Տօքթէօր Կիրակոսեան ամէն երկուշաբթի իւր տան մէջ մինչ կէս օր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն ամենայն խնամօք ձրի կը դարմանէ։

ԻԼԱՆ

Սապրդ Մամուլուն սահիպ իմ. թիեաղը Այվազեան էֆէնտի, մաթ. պաամբզրը պուլունտուղու իբսի խանընտա տշաղբտա պիր մաղազա քիւշատիլէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ չարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ սապուն կէ. թիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէհնուն օլմագլըզը արզու իտէն զաթլարը թէչրիֆլէրի իխթար վէ տավէթ օլունուր։

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախօտ մէսա. նէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եա. խօտ էսկի պէյ սօուգլուղու.

—

Եալընըզ պիր գաչ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօրղունլուգ, վէ պիր իոթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագ. սըզը, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսի. զին, միւճէրրէտ շիֆա պախչ իտէր իլաճ ԴԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապարը տրր։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզերինտէ Դ-ավ Ֆ-ուրնիէ Kava Fournier, մարգասը պուլունմալըտրր։ Գունուն գութուսու 5 ֆրանգ տրր։ Էնթրեպոտ Գավանը շիչէսի 4 ֆրանգ։

—

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 Նիւմէրոտա Տօքթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտրր

Մ. Գանճիւք էչզամանէսինտէ պուլունուր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզամանէսի, Բիվալի սօգագ Ն. 150.

Իչպու շուրուպու, թապիպլէր էլլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հաթա. լըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէղլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ խլէ. մէքտէ տիրլէր։ Մէղքիւր շուրուպ զի. եատէ չարուգ թէէսսիր իտէպ, վէ զի. եատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մու. ալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 Ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։ Շու աթիտէքի իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տրր։

Գէյօղլունտա Մ Գանճիւք պիրա. տէրլէր էճզաեա. նէսինտէ պուլուն. մագտա տրր։

QUINA-LAROCHE

ԷԼԻՔՍԻՐ Կ.ԻՆԷՕ

Իչպու Գինա-Լարոշ, էօյլէ ատի պիր մուալիճէ օլմաեբգ, իլլա ճիտաի իլիմ վէ էմէք զահմէթ իլէ վիճուտէ կէլմիշ տիր, չէօյլէ քի, պունու թէրթիպ վէ ֆհասս իտէն զաթ, պիւեիւք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տուր. եանի 16 պին ֆրանգ. ըզ նագտի պիր միւքեաֆաթա նայիլ օլտուգտան պաշգա, պիր չօգտա ալթուն վէ լայիր միտալլար ալմըշ տրր։

Պու մուալիճէէնին թէրթիպի իչին, իւչ քէրրէ քինքինանը էսասը ալընտըգտան սօնրա, զաեէթ լէզիզ վէ զաեէթ լաթիֆ պիր իքսիր եարըմըշ տրր. իչթէ Գինա-Լարոշուն, սայիր պու եօլտա մուալիճէլէրին քեսֆիֆէսինտէն զիեատէ ալէաբ. զընին սըրը վէ հիքմէթի պունտա տրր։ Պու իլաճ միտէ իւֆիւնէթինի տէ ֆիտիպ, իչթահ աչար, գանա գուվվէթ վիրիր, վէ կէչվեէն նէսպէթլէրի վէ սայիրէեիտէ տէֆ իտէր։

Փարիս, 22 վէ 19 Տրուս սօգաղընտա վէ էճզաճըլարտա պուլունուր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J.THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընըֆ էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտայլ ալմըշ (Բարիս խաս. թախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպլինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իչպու Գօթօն Իոտէ, վիճուտին տէրիսինտէն Իոտու չէքմէջիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընընը էօնիւնիւ ալմաղագ իչին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիլէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեաղըտարընը եէրինի թուճմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնքիկլիօմ եաղընը, վէ թաբսիանընը, վէ հաթթա չօգ տէֆտատա եաղլարընը եէրինի թուճմագ վէ իչինի պիթիրիր. պունուն փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիւմիշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիւմաթիզմ, կէ. բէք Պրօնշիթ, վէ կէրէք Ֆիթիզի իչին բէք միֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէբօ մահէլի Գէյ. օղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին էճզաճանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՑ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իչպու Փասթիյ Հուտէ սահէսինէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւ. մէկէ պաշլամըշ տրր, չէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլէթլէրտէ, նէֆէս տար. ըզընտա, սէս գրսըլտըզընտա, խըրթլադ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ Քըզնէֆէսլիք տինիլէն խասթալըզլարտա, աղբլարը վէ սըզբլարը տէֆ վէ թէսկին իթթիր. սէքտէ տիր. քէզալիք կէնիչմէեէ վէ գէնըզլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սեա իչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլլարը վէ միտէ աղրը. լար, վէ միտէ սանճըսը, վէ խթիֆրա, վէ տէնիզ Թուճմասը իչին բէք միւ. ֆիտ տիր։

Պաշ տէբօսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ. 42 տէ օ. լուպ, վէ պուրատա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզաճանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզաճանէլէրտէ տաբի պուլունմագտա տրր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

Պու քէյֆսիզլիքլէր էսբիք թէսմիյէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տրրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տրր։

Կէօքիւս սրգընտրսը, էօքսիւրիւք, նէղլէ, նէմրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզերինտէ պուլունտաճագ օլան իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տրր։

Գէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Գրիթանիք նամ էճզաճանէսինտէ պուլունմագտա տրր։